Bilingual Construction Safety Handbook: English–Spanish (Free PDF)

Updated November 3, 2026



Quick answer: This is a free, bilingual (English–Spanish) construction safety handbook you can print or share with your crew. It covers general site rules, PPE, fall protection, ladders and scaffolds, trenches, electrical safety, tools and equipment, chemicals, heat, fire and emergencies, with each rule in English and Spanish side by side. Download the PDF from this page; no email needed.

Use it as a starting point for your own site handbook, at new-hire orientation, or as a handout after a toolbox talk in Spanish. It's a general guide, not a substitute for your company safety program, site-specific plans or OSHA training. Adapt it to your jobs, and have your safety lead review it.

1. General site rules – Reglas generales de la obra

English	Español
Attend every safety meeting and toolbox talk.	Asista a todas las reuniones de seguridad y charlas de cinco minutos.
Report to your supervisor before you start work.	Repórtese con su supervisor antes de empezar a trabajar.
Never work under the influence of alcohol or drugs.	Nunca trabaje bajo los efectos del alcohol o las drogas.
If you don't know how to do a task safely, stop and ask.	Si no sabe cómo hacer una tarea de forma segura, pare y pregunte.
Report every hazard, injury and near miss right away.	Reporte de inmediato todo peligro, lesión y casi accidente.
Stay out of areas marked with danger tape.	No entre a las áreas marcadas con cinta de peligro.
No horseplay on the job site.	No se permiten juegos ni bromas en la obra.

2. Personal protective equipment (PPE) – Equipo de protección personal (EPP)

English	Español

Wear your hard hat at all times on site.	Use el casco en todo momento en la obra.
Wear safety glasses when cutting, grinding, drilling or chipping.	Use lentes de seguridad al cortar, esmerilar, taladrar o picar.
Wear a high-visibility vest near traffic and equipment.	Use chaleco reflectante cerca del tráfico y la maquinaria.
Wear sturdy work boots. Steel toes where required.	Use botas de trabajo resistentes, con punta de acero donde se requiera.
Use hearing protection in loud areas.	Use protección auditiva en áreas con mucho ruido.
Use the right gloves for the job.	Use los guantes adecuados para el trabajo.
Inspect your PPE every day. Replace anything damaged.	Revise su EPP todos los días. Cambie lo que esté dañado.

3. Fall protection – Protección contra caídas

English	Español
Use fall protection when working 6 feet or more above a lower level.	Use protección contra caídas cuando trabaje a 6 pies o más de altura sobre un nivel inferior.
Inspect your harness and lanyard before every use.	Revise su arnés y su línea de vida antes de cada uso.
Tie off only to an approved anchor point.	Amárrese solo a un punto de anclaje aprobado.
Keep guardrails in place. Don’t remove them without permission.	Mantenga las barandillas en su lugar. No las quite sin permiso.

Cover and mark every floor hole and opening.	Cubra y marque todos los hoyos y aberturas en el piso.

4. Ladders and scaffolds – Escaleras y andamios

English	Español
Inspect ladders before use. Don't use a damaged ladder.	Revise las escaleras antes de usarlas. No use una escalera dañada.
Keep three points of contact when climbing.	Mantenga tres puntos de contacto al subir o bajar.
Extension ladders must extend 3 feet above the landing.	Las escaleras de extensión deben sobresalir 3 pies por encima del lugar de llegada.
Don't stand on the top step of a stepladder.	No se pare en el último escalón de una escalera de tijera.
Use a scaffold only after a competent person inspects it.	Use el andamio solo después de que una persona competente lo inspeccione.
Scaffolds need guardrails, full planking and safe access.	Los andamios necesitan barandillas, tablones completos y acceso seguro.

5. Trenches and excavations – Zanjas y excavaciones

English	Español
Trenches 5 feet deep or more need a protective system (sloping, shoring or a trench box).	Las zanjas de 5 pies o más de profundidad necesitan un sistema de protección (talud, apuntalamiento o caja de zanja).

Never enter a trench that hasn't been inspected that day.	Nunca entre a una zanja que no haya sido inspeccionada ese día.
Keep dirt piles and equipment at least 2 feet from the edge.	Mantenga la tierra y la maquinaria a por lo menos 2 pies del borde.
Use a ladder to get in and out of the trench.	Use una escalera para entrar y salir de la zanja.
Call 811 before you dig.	Llame al 811 antes de excavar.

6. Electrical safety – Seguridad eléctrica

English	Español
Treat every wire as live until it's tested.	Trate todos los cables como si tuvieran corriente hasta que se prueben.
Stay at least 10 feet away from overhead power lines.	Manténgase a por lo menos 10 pies de los cables eléctricos aéreos.
Use GFCI protection for power tools and cords.	Use protección GFCI (interruptor de falla a tierra) para herramientas eléctricas y extensiones.
Don't use damaged cords. Take them out of service.	No use extensiones dañadas. Sáquelas de servicio.
Follow lockout/tagout before working on equipment.	Siga el procedimiento de bloqueo y etiquetado antes de trabajar en un equipo.

See our full guide to lockout/tagout in Spanish.

LANGUAGE TRAINING FOR YOUR TEAM

Training a team? Get them speaking on the job

Live group classes plus a self-study course built around your own work words. Book a free 20-minute demo and see how it works.

Book a free team demo

Learning for yourself? Find a tutor →

7. Tools and heavy equipment – Herramientas y maquinaria pesada

English	Español
Use tools only for their intended purpose.	Use las herramientas solo para lo que fueron diseñadas.
Keep guards on power tools.	Mantenga las guardas puestas en las herramientas eléctricas.
Only trained and authorized workers may operate equipment.	Solo los trabajadores capacitados y autorizados pueden operar la maquinaria.
Stay out of the swing radius and blind spots.	Manténgase fuera del radio de giro y de los puntos ciegos.
Make eye contact with the operator before you approach.	Haga contacto visual con el operador antes de acercarse.
Never ride on equipment unless there's a seat for you.	Nunca se suba a la maquinaria si no hay un asiento para usted.

8. Chemicals and hazard communication – Sustancias químicas y comunicación de peligros

English	Español
Read the label and Safety Data Sheet (SDS) before using a chemical.	Lea la etiqueta y la hoja de datos de seguridad (SDS) antes de usar una sustancia química.
Keep all containers labeled and closed.	Mantenga todos los recipientes etiquetados y cerrados.
Control silica dust with water or a vacuum, and wear a respirator when required.	Controle el polvo de sílice con agua o aspiradora, y use respirador cuando se requiera.
Wash your hands before you eat, drink or smoke.	Lávese las manos antes de comer, beber o fumar.

9. Heat illness prevention – Prevención de enfermedades por calor

English	Español
Water. Rest. Shade.	Agua. Descanso. Sombra.
Drink water often, even if you're not thirsty.	Tome agua seguido, aunque no tenga sed.
New workers need time to get used to the heat.	Los trabajadores nuevos necesitan tiempo para acostumbrarse al calor.
Watch for dizziness, headache, cramps or confusion.	Esté atento a mareos, dolor de cabeza, calambres o confusión.
Tell your supervisor right away if you or a coworker feels sick.	Avise de inmediato a su supervisor si usted o un compañero se siente mal.

10. Fire, emergencies and reporting – Incendios, emergencias y reportes

English	Español
Know where the fire extinguishers, first-aid kit and exits are.	Sepa dónde están los extintores, el botiquín y las salidas.
In an emergency, call 911, then your supervisor.	En una emergencia, llame al 911 y después a su supervisor.
Go to the muster point and wait to be counted.	Vaya al punto de reunión y espere a que lo cuenten.
Don’t move an injured person unless they’re in danger.	No mueva a una persona herida a menos que esté en peligro.
Report all injuries, even small ones.	Reporte todas las lesiones, aunque sean pequeñas.

11. Your rights – Sus derechos

English	Español
You have the right to a safe workplace.	Usted tiene derecho a un lugar de trabajo seguro.
You have the right to safety training in a language you understand.	Usted tiene derecho a recibir capacitación de seguridad en un idioma que entienda.
You can report a hazard without fear of retaliation.	Puede reportar un peligro sin miedo a represalias.

Sign-off sheet – Hoja de firmas

Print this page and have each worker sign after reviewing the handbook.

I have received and understand this safety handbook. – He recibido y entiendo este manual de seguridad.

Name / Nombre: _____ Signature / Firma: _____ Date / Fecha: _____

Make it stick with real Spanish and English training

A handbook only works if the crew and the supervisors can talk about it. Our Spanish training for construction companies and English for construction workers combine live group lessons with a self-study course on the phone, and we can turn your own safety manual and toolbox talks into custom lessons. For more phrases, see construction safety Spanish and Spanish for supervisors.

Frequently asked questions

Is there a free construction safety handbook in Spanish?

Yes. This page is a free bilingual (English–Spanish) construction safety handbook. Download the PDF with no email required, and adapt it to your own site.

How do you say “safety handbook” in Spanish?

Manual de seguridad. A safety meeting is una reunión de seguridad, and a toolbox talk is una charla de seguridad or charla de cinco minutos.

Do workers have the right to safety training in Spanish?

OSHA expects employers to provide required safety training in a language and vocabulary workers understand.

Can I use this handbook as my company safety program?

Use it as a starting point. Your written safety program, site-specific plans and required training should be reviewed by your safety lead.

LANGUAGE TRAINING FOR YOUR TEAM

Training a team? Get them speaking on the job

Live group classes plus a self-study course built around your own work words. Book a free 20-minute demo and see how it works.

Book a free team demo

Learning for yourself? Find a tutor →